



'A Taste of Russian' подкаст #100 – Родственники

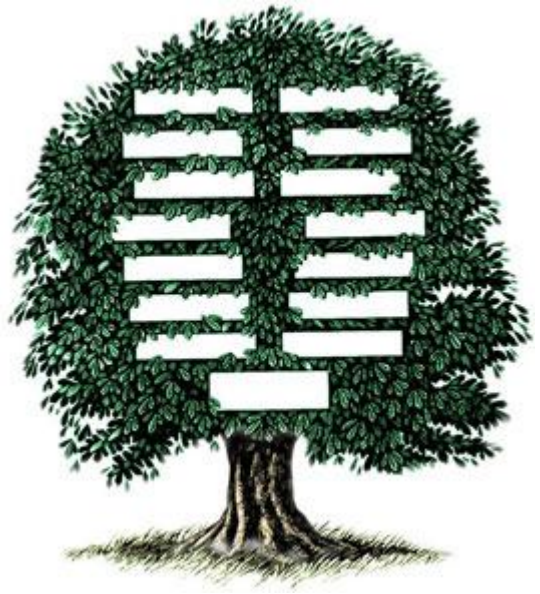
[www.tasteofrussian.com](http://www.tasteofrussian.com)

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian», выпуск #100 – Родственники.

Всем счастливого лета!

Сегодня у нас традиционный бесплатный подкаст. И будет он посвящён родственникам и родственным отношениям. Чаще всего мы называем таких людей **роднёй**. В современной западной культуре, особенно, в её городской разновидности, кровные отношения не столь значимы, как раньше.



А вот в Азии хорошая родня – это практически всё. Вы можете не обладать особыми талантами, но если ваш дядя – мэр города, вы автоматически находитесь в **привилегированном** (то есть лучшем, более выгодном) положении. Например, вы можете открыть фирму по оказанию каких-нибудь услуг. И удивительным образом получать все городские заказы. Или ваш дядя сам откроет такую фирму и поставит вас руководить ей.

Россия тут, как обычно, примерно посередине. У нас поддерживают родственные связи и активно пользуются ими далеко не все. Чаще всего это выходцы из наших кавказских республик, либо люди, недавно поселившиеся в городе.

Но давайте разберёмся, что же такое: пользоваться родственными связями? Я это понимаю примерно так: вы предоставляете кому-то определённые преимущества и вообще лучше к нему относитесь только потому, что у вас с этим человеком были какие-то общие предки. Либо вы породнились в результате свадьбы кого-то из ваших родственников.

Хорошо это или плохо – сказать сложно. Для вас лично и ваших родственников это благо. Вы выигрываете в конкурентной борьбе среди других людей. Потому что можете рассчитывать не только на себя, но и на многочисленную родню. И родня может рассчитывать на вас. В условиях традиционного общества несколько крупных семей могут таким образом занять практически все ключевые должности в городе или даже стране.

В эпоху правления Бориса Ельцина, первого Президента России, у нас даже было такое слово «семья». Оно писалось в кавычках и означало членов «семьи» нашего Президента и его ближайших друзей. Они действительно имели огромное влияние.

Таким образом, для вас это хорошо. А вот для страны и города в целом это, скорее плохо. Потому что ваш родственник, которому вы помогаете, не обязательно самый лучший и честный человек на свете. По большому счёту, вы помогаете ему за счёт кого-то более достойного. Самый классический пример – монархия.

Сегодня короли по всему миру выполняют лишь декоративную функцию. А когда-то человек становился правителем только потому, что он родился в нужной семье. К чему это приводит, можно наглядно увидеть в сериале «Игра престолов». Рано или поздно начинается дегенерация (распад, ухудшение) правительства. Потому что личные качества не связаны с происхождением человека.

Но, так или иначе, родственники существуют. И иногда вмешиваются в нашу жизнь. Как мы увидим из нашей истории, это вмешательство не всегда получается со знаком «плюс».

Итак, поехали!

.....

Родственники.

Слышали такую поговорку: **незванный гость хуже татарина**? Не знаю, сколько плохого сделали **Батый** с **Чингисханом**, но мои родственнички – достойная им смена. Да и какая это **родня**? **Седьмая вода на киселе**. Я даже и не знаю, **каким боком** к ним отношусь.

Приехал ко мне вчера **шурин**. Нет, погодите. Наверное, **свояк**. **Двоюродный**. Или нет? Не суть, в общем. С товарищем. Который ему тоже какой-то **деверь**. В общем, завалились ко мне. А дальше как в фильме **Афоня**. Про родственничка и рубль.

Я из вежливости их впустил. **Сколько водки ни бери, всё равно ещё раз бежать**. А мы даже и не раз сбегали, и не два. Проснулся утром – **голова раскалывается**. А гостей и **след простыл**. Стол сломан, стаканы битые. Пить вместе, а **завалы разгрести**, конечно, мне. **Хлеб-соль вместе, а табачок врозь**, как говорится.

-----

Первое выражение, которое стоит объяснить – **незванный гость хуже татарина**. Выражение, скорее всего, имеет происхождение со времён, так называемого **татаро-монгольского ига**. Это был период в истории древней Руси, когда наша страна подчинялась восточным **ханам** (правителям). Завоевали наши земли ханы **Батый** и **Чингисхан**.

Продолжалась эпоха ига примерно 250 лет, с тринадцатого по пятнадцатый век. Современные историки часто сомневаются в наличии внешнего управления над древнерусским государством. Они характеризуют эти отношения, скорее, как сосуществование. Сравнивая монгольское завоевание с походами **крестоносцев**, происходившими примерно в то же время, можно отметить, что татаро-монголы практически не вмешивались во внутренние дела государства и не стремились насаждать свою религию и порядки.

Так или иначе, **татары** считаются одними из далёких потомков древних завоевателей. Татары – второй по численности народ Российской Федерации. Традиционно они исповедуют ислам. Но в наших городах всё давно перемешалось. И чаще всего татары – такие же мусульмане, как русские – православные.

То есть они следуют религиозным традициям только по праздникам. И отличаются от нас лишь именами и фамилиями. Многие из них даже не говорят по-татарски. Так что сегодня пословица «незванный гость хуже татарина» является, пожалуй, неполиткорректной. Никто давно ничего плохого не имеет против татар. ☺

**Седьмая вода на киселе** – это выражение, которое используется для обозначения очень дальнего родства. Происхождение этого оборота связано с изготовлением киселя, представляющего собой жидкую студенистую массу (похожую на желе). Если кисель долго стоит, то он теряет свои вкусовые качества и на нём появляется слой воды. Седьмая вода – вода, появившаяся на длительно стоявшем киселе седьмой раз, отчего её вкус ничего общего с киселём уже не имеет.

**Каким боком** – это разговорный синоним выражения «каким образом». Причём, не в значении способа выполнения чего-либо. А в значении «какое отношение я имею к чему-либо». Так, нельзя сказать: «Каким боком ты

делаешь подтягивания на турнике». Но можно спросить: «Каким боком ты относишься к российской сборной по спортивной гимнастике?»

Ну, вот мы и добрались до самого сложного. Русских названий родственников. Коротко и сжато. Поехали.

**Дядя** (дядька) - мужчина по отношению к детям брата или сестры, родной брат отца или матери.

**Тётка** (тётя) - женщина по отношению к детям брата или сестры, родная сестра отца или матери.

**Племянник** - мальчик/мужчина по отношению к дяде или тёте, сын брата или сестры.

**Племянница** - девочка/женщина по отношению к дяде или тёте, дочь брата или сестры

**Свёкор** - отец мужа.

**Свекровь** - мать мужа.

**Тесть** - отец жены.

**Тёща** - мать жены.

**Сват** - отец одного из супругов по отношению к родителям другого супруга, то есть отец жены сына или отец мужа дочери.

**Сватья** - мать одного из супругов по отношению к родителям другого супруга, то есть мать жены сына или мать мужа дочери.

**Зять** - муж дочери, сестры, племянницы. Другими словами, зять - мужчина по отношению к семье жены

**Сноха** - жена сына по отношению к его родителям (свёкру и свекрови).

**Деверь** - брат мужа.

**Золовка** - сестра мужа.

**Невестка** - жена брата (сына).

**Шурин** - брат жены

**Свояченица** - сестра жены

Хватит, пожалуй. Ещё в нашем подкасте используется слово двоюродный. Оно употребляется для обозначения родства во втором **колене**. Например, сын вашего дяди будет вам двоюродным братом. Это то, что в иностранных языках называется **кузен**. После показа мексиканских сериалов и «Санта-Барбары», в нашей стране тоже стали иногда использовать слова кузен и кузина в значении двоюродных братьев и сестёр.

В подкасте упоминается фильм **Афоня**. Это кинокартина одного из лучших советских режиссёров, Георгия Данелия. В центре сюжета – история молодого слесаря Афанасия. Он постоянно пьёт водку и старается жить, не обременяя себя обязательствами. Постепенно он понимает, что живёт неправильно. Что было дальше – рекомендуем посмотреть самостоятельно.

Реплика про рубль и родственника – одна из крылатых фраз из этого фильма. Её часто вспоминают, когда говорят о родственниках или о долгах.

<http://youtu.be/9VoD5GSBTj8>

**Сколько водки ни бери, всё равно ещё раз бежать** – это одна из русских пословиц про пьянку. Обычно её говорят в магазине, когда определяют, сколько же водки купить. И кто-то хочет взять меньше. Повторимся очередной раз, что не все русские являются пьяницами. ☺

Головная боль – характерный симптом похмелья, состояния плохого самочувствия на следующий день после пьянки. **Голова раскалывается** – говорит наш герой. Раскалываться – означает «разламываться, разбиваться на части». Человек после спиртного реально так себя чувствует.

Утром родственников нашего героя не оказалось дома. **След простыл** – так говорят, когда кто-то ушёл и найти его уже нельзя. **Завалы разгрести** приходится хозяину дома.

«Завал» – в прямом значении «обрушение горных пород, либо другое скопление чего-либо». Наверное, в квартире после посещения родни остались завалы грязной посуды и сломанной мебели. Никто из родственников не остался помочь.

**Хлеб-соль вместе, а табачок врозь.** Так говорят, как правило, в тех случаях, когда между людьми, считающими себя друзьями или объединёнными общей деятельностью, возникают разногласия из-за несовпадения интересов, личных расчётов. Разумеется, родственникам было не очень интересно убираться. Поэтому они предпочли по-быстрому **слинять**. То есть уйти.

Вот такая история. Желаем, чтобы ваши родственники помогали вам по жизни, а вы старались отвечать им тем же.

Пишите нам на [tasteofrussian@gmail.com](mailto:tasteofrussian@gmail.com).

Полный текст этого подкаста вы совершенно бесплатно можете скачать с нашего сайта [www.torpod.com](http://www.torpod.com).

Если вам нравится то, что мы делаем, вы можете поддержать наш проект, подписавшись на платные подкасты. Для этого заходите на страницу [Membership Options Page](#). Там есть несколько способов оплаты подписки: через PayPal или карточки Visa, Mastercard, American Express.

А ещё вы можете просто поставить лайк в нашей группе на Фейсбуке. Она называется A Taste of Russian.

Пока!